



Dự Luật Được Đưa Vào Phiếu Bầu-X

X

Thành Phố La Habra, Khởi Xướng của các Công Dân Thành Phố La Habra cho việc Bảo Tồn Không Gian Mở ở La Habra

Dự Luật với tiêu đề “Khởi Xướng của các Công Dân Thành Phố cho việc Bảo Tồn Không Gian Mở ở La Habra” có nên được thông qua hay không để tu chỉnh Kế Hoạch Tổng Quát của La Habra nhằm quy định sự chấp thuận của đa số cử tri để thay đổi bất động sản trong Thành Phố được chỉ định là “Không Gian Mở” sang một chỉ định khác?

Phiếu bầu của quý vị có ý nghĩa gì

CÓ	KHÔNG
Một phiếu bầu “Có” ủng hộ sự chấp thuận của cử tri đối với các hành động sẽ thay đổi chỉ định của Kế Hoạch Tổng Quát đối với những bất động sản được chỉ định là “Không Gian Mở” thành một chỉ định khác hoặc chấp thuận việc lập pháp cho phép sự phát triển của bất kỳ bất động sản nào như vậy.	Một phiếu bầu “Không” phản đối các chính sách đó và các yêu cầu được đặt ra trong dự luật.

Ủng hộ và phản đối

ỦNG HỘ	PHẢN ĐỐI
<p>Bella Tan Người Đề Xuất</p> <p>James Lees Viên Chức, SaveLaHabra.com</p> <p>Maribelle Lopez Viên Chức, SaveLaHabra.com</p> <p>Angela Lindstrom Chủ Tịch, Những Người Bạn của Coyote Hills</p>	<p>John Lewis Chủ tịch, Hội Những Người Nộp Thuế Thống Nhất của Quận Orange</p>

Toàn Văn của Dự Luật X Thành Phố La Habra

Người Dân Thành Phố La Habra quyết định như sau:

Mục 1. Lời Tường Trình cho Mục Đích và Ý Định

Mục đích và ý định của dự luật này là để:

- Cung cấp cho các cư dân La Habra một tiếng nói về việc bảo tồn và bảo vệ danh sách giới hạn của đất không gian mở của Thành Phố.
- Đảm bảo rằng việc phát triển đất không gian mở được tiến hành một cách có trách nhiệm.
- Hạn chế sự gia tăng lưu lượng xe cơ giới trên các đường phố của thành phố đã bị tắc nghẽn.
- Cung cấp cho các công dân La Habra quyền quyết định sự phát triển trong tương lai và chất lượng cuộc sống của La Habra.
- Yêu cầu rằng bất kỳ việc tu chỉnh kế hoạch tổng quát, tái phân vùng, hoặc sự cho phép về lập pháp nào khác để phát triển bất động sản không gian mở thuộc sở hữu công và tư nhân tùy thuộc vào việc bỏ phiếu của người dân.
- Yêu cầu bất kỳ việc tu chỉnh kế hoạch tổng quát nào mà tìm cách chỉ định bất động sản mà trước đó được chỉ định là không gian mở trong Kế Hoạch Tổng Quát sang một sự chỉ định Kế Hoạch Tổng Quát khác tùy thuộc vào việc bỏ phiếu của người dân.
- Bảo vệ các khu vực nhạy cảm về môi trường trong các khu đất không gian mở hiện có.

Mục 2. Các Phát Hiện

Người Dân Thành Phố La Habra nhận thấy và tuyên bố:

- Áp Lực từ việc Gia Tăng Dân Số:** Khi dân số của chúng ta tiếp tục tăng trưởng, thì có áp lực gia tăng để chuyển đổi bất động sản không gian mở thuộc sở hữu công và tư nhân hiện tại qua việc sử dụng cho mục đích thương mại và dân cư. Sự phát triển mạnh mẽ hơn về thương mại và dân cư dẫn đến giao thông tăng thêm trên các tuyến đường của thành phố, tác động đến chất lượng không khí, gây sức ép đối với các nguồn tài nguyên hạn chế như nguồn nước, và các tác động tiêu cực khác. Việc nghiên cứu đã được thực hiện để chuẩn bị cho Kế Hoạch Tổng Quát 2035 đã xác định một số vấn đề quan trọng đối với tương lai của La Habra, bao gồm cả việc "việc phát triển tăng cường và lấp kín khoản đất trống có nguy cơ đối với đặc điểm lịch sử của La Habra trừ khi kế hoạch kết hợp các mục đích sử dụng được lập quy mô và thiết kế phù hợp để đảm bảo khả năng tương thích và chuyển đổi thích hợp với các khu dân cư lân cận, các khu, và các không gian mở."¹ Một rủi ro khác được đề cập là "[c]ác đề xuất phát triển đã được đệ trình lên Thành Phố yêu cầu mật độ và cường độ sử dụng đất vượt quá mức được cho phép bởi Kế Hoạch Tổng Quát và sắc lệnh qui vùng."²
- Cư Dân La Habra Nên Có Quyền Quyết Định Số Phần của các Khu Đất Không Gian Mở Của Họ:** Các cử tri La Habra đến viếng thăm, sử dụng, và đánh giá cao các công viên và các không gian mở khác của Thành Phố. Các cử tri, những người mà chất lượng cuộc sống và quyền lợi bất động sản của họ gắn liền với các nguồn lực này, nên có quyền quyết định tương lai của các khu đất không gian mở trong Thành Phố. Họ đang ở vị trí tốt nhất để đánh giá xem liệu các bất động sản này có nên duy trì dành riêng cho các mục đích sử dụng hiện có của họ hay không. Khởi xướng này do đó áp đặt một yêu cầu về sự chấp thuận của cử tri đối với các hành động có thể gây nguy hiểm cho tính chất giải trí, tự nhiên và chưa phát triển của các khu đất không gian mở thuộc sở hữu công và tư nhân, bao gồm Sân Gôn Westridge.
- Lợi Ích của Không Gian Mở đối với các Cư Dân La Habra:** Các khu đất không gian mở mang đến các cơ hội giải trí, khu dã ngoại, sân chơi, đường mòn đi bộ đường dài và đi dạo, và giá trị danh lam thắng cảnh quan trọng, tất cả đều cải thiện sức khỏe và sự khỏe mạnh của cư dân La Habra. Kế Hoạch Tổng Quát ưu tiên "[v]iệc giữ gìn không gian mở để bảo vệ và duy trì tài nguyên thiên nhiên của La Habra bao gồm lưu vực sông, sườn đồi, và hành lang thoát nước."³ Các chính sách bổ sung duy trì không gian mở hiện có để quản lý nước mưa và sử dụng không gian mở để cung cấp các tầng đệm thẩm mỹ. Khu đất không gian mở cũng cung cấp môi trường sống quan trọng cho các loài động vật hoang dã và thực vật và giúp cải thiện môi trường tự nhiên tổng thể, bao gồm chất lượng nước và không khí.
- Bảo Tồn Khoảng Không Gian Mở Bị Hạn Chế:** Thành Phố La Habra chủ yếu được xây dựng hoàn thiện dẫn đến khu đất không gian mở bị hạn chế. Việc bảo tồn và quản lý có trách nhiệm các khu đất không gian mở hạn chế còn lại là điều quan trọng đối với các cư dân của La Habra. Kế Hoạch Tổng Quát công nhận tầm quan trọng của "[b]ảo tồn và bảo vệ hệ sinh thái động vật hoang dã, hành lang ven sông, và các khu vực sinh sống nhạy cảm bao gồm các khu vực có các loài thực vật nhạy cảm trong Sân Gôn Westridge."⁴ Dự luật này sẽ cho phép người dân góp ý về sự phát triển trong tương lai của các khu đất không gian mở bằng cách yêu cầu tất cả các đề xuất phát triển phải được chấp thuận bởi các cử tri của Thành Phố.
- Công Chúng, Sức Khỏe, An Toàn và Phúc Lợi:** Sức khỏe cộng đồng, an toàn và phúc lợi nói chung sẽ được thúc đẩy bởi việc thông qua dự luật này. Dự luật này cung cấp một quy trình để kiểm tra kỹ lưỡng các đề xuất phát triển nhằm đảm bảo sự phát triển có trách nhiệm phù hợp với các mục tiêu và mong muốn của các cư dân Thành Phố.
- Khởi Xướng Này Chỉ Áp Dụng cho các Hành Động Sẽ Làm Thay Đổi Đặc Điểm Không Gian Mở của các Khu Đất Chưa Phát Triển:** Khởi xướng này chỉ áp dụng cho các nỗ lực phát triển đất được chỉ định trong Kế Hoạch Tổng Quát là không gian mở, là "đất hoặc nước về cơ bản không được cải tạo và đặt ra ngoài, được chỉ định, dành riêng, hoặc dự trữ cho việc sử dụng hoặc thường thức công cộng hoặc tư nhân."⁵ Kế Hoạch Tổng Quát khuyến khích sự bảo tồn và mở rộng các khu đất không gian mở này. Khởi xướng này đẩy mạnh mục tiêu này bằng cách yêu cầu sự chấp thuận của cử tri đối với các hành động có thể loại bỏ những không gian này ra khỏi tình trạng hiện tại của chúng bằng cách bán, cho thuê, hoặc chỉ định lại cho các hạng mục sử dụng đất cho dân cư, thương mại, hoặc các mục đích sử dụng khác.
- Không Can Thiệp vào các Quyền Sở Hữu Bất Động Sản Tư Nhân:** Khởi xướng này được điều chỉnh trong phạm vi hẹp để duy trì các chỉ định hiện có của khu đất không gian mở. Khởi xướng sẽ chỉ yêu cầu sự chấp thuận của cử tri đối với những hành động có thể thay đổi chỉ định của bất động sản và sẽ không ảnh hưởng đến quyền sở hữu bất động sản tư nhân.

Mục 3. Các Tu Chính Kế Hoạch Tổng Quát

Cho các mục đích của dự luật này, từ ngữ được thêm vào được hiển thị bằng kiểu chữ *in nghiêng đậm*, còn từ ngữ được xóa đi được hiển thị bằng gạch ngang. Kế Hoạch Tổng Quát ở đây được tu chỉnh như sau:

Dự Luật Được Đưa Vào Phiếu Bầu-X

(a) Các Tu Chính đối với Yếu Tố Phát Triển Cộng Đồng của Kế Hoạch Tổng Quát.

Từ ngữ của Yếu Tố Phát Triển Cộng Đồng của Kế Hoạch Tổng Quát ở đây được tu chính như sau:

(1) Chính sách LU-2.6 được tu chính như sau:

"Các Địa điểm Hỗ Trợ Lối Sống Lành Mạnh. Cung cấp các cơ hội cho việc phát triển các công viên mới với nhiều loại hình và quy mô khác nhau (bao gồm các công viên lấp kín khoản đất trống và vỉa hè có tiện nghi bổ sung cho đô thị nhỏ), vườn cộng đồng, và các không gian mở, ưu tiên sự phát triển các loại hình này ở những địa điểm có thể là đối tượng để lấp kín khoản đất trống và tăng cường, **và thúc đẩy việc bảo tồn không gian mở và các khu vực công viên hiện có trong toàn Thành Phố.**"

(b) Những tu chính đối với Yếu Tố Các Dịch Vụ Cộng Đồng của Kế Hoạch Tổng Quát.

Từ ngữ của Yếu Tố Dịch Các Vụ Cộng Đồng của Kế Hoạch Tổng Quát theo đây được tu chính như sau:

(2) Đoạn thứ hai của trang 5-1A. của Chương 5 Các Dịch Vụ Cộng Đồng được tu chính như sau:

"Không gian mở, các công viên, đường mòn, và các trụ sở và chương trình giải trí là những thành phần sử dụng đất quan trọng trong môi trường đô thị, cung cấp sự thư giãn thị giác từ môi trường xây dựng và góp phần nâng cao chất lượng cuộc sống của cư dân thông qua việc lập chương trình giải trí và giá trị xã hội. Thành Phố La Habra có rất nhiều công viên bao gồm công viên nhỏ, công viên khu phố, công viên cộng đồng, và một sân gôn kết hợp các đường mòn đi bộ tự nhiên và được lát đá và đường dành cho xe đạp. Các tiện nghi giải trí cộng đồng ở La Habra bao gồm các trụ sở như sân bóng chày và bóng mềm hình thoi, sân bóng rổ, sân bóng đá, sân bóng bầu dục, sân tennis, và sân chơi. La Habra cũng cung cấp nhiều chương trình giải trí, hoạt động, và lớp học bao gồm các sự kiện và chuyên đi chơi tập thể đặc biệt, trại hè trong ngày, các chương trình thể thao dưới nước, các giải thể thao dành cho thanh thiếu niên, và cho thuê trụ sở."

"Mặc dù hiện tại đã có rất nhiều loại công viên không gian mở và trụ sở giải trí, Thành Phố La Habra nói chung đã được xây dựng hoàn thiện dẫn đến việc hạn chế cơ hội phát triển thêm không gian mở trong tương lai. Việc mất đi bất kỳ không gian mở nào đều có thể gây ra hậu quả bất lợi. Thành Phố tin rằng điều quan trọng là phải quản lý một cách có trách nhiệm các khu đất không gian mở hiện có và bất kỳ sự chuyển đổi không gian mở sang mục đích sử dụng tập trung cao độ hơn nào trong tương lai để đảm bảo sự phát triển mang lại lợi ích cho cộng đồng."

(3) Thêm Chính Sách OS.1.7:

"Phát Triển hoặc Tái Phát Triển Không Gian Mở. Nhận ra rằng sự phát triển có trách nhiệm của không gian mở hiện có là quan trọng đối với tương lai của Thành Phố, yêu cầu bất kỳ tu chính kế hoạch tổng quát, các thay đổi quy vùng, các kế hoạch cụ thể hoặc các hành động lập pháp khác nào mà cho phép sự phát triển của bất kỳ bất động sản nào được chỉ định là không gian mở trong Kế Hoạch Tổng Quát phải được chấp thuận bởi đa số cử tri của Thành Phố La Habra trong cuộc bầu cử của thành phố theo lịch trình thường lệ."

Nhận ra thêm rằng sự phát triển có trách nhiệm của không gian mở hiện có là quan trọng đối với tương lai của Thành Phố, yêu cầu bất kỳ sự tu chính kế hoạch tổng quát nào nhằm vào việc chỉ định bất động sản trước đó được chỉ định là không gian mở trong Kế Hoạch Tổng Quát cho một chỉ định của Kế Hoạch Tổng Quát khác cũng phải được chấp thuận bởi đa số cử tri của Thành Phố La Habra trong cuộc bầu cử của thành phố theo lịch trình thường lệ."

Mục 4. Hiệu lực hoặc vô hiệu từng phần

Nếu bất kỳ mục, tiểu mục, câu, cụm từ, hoặc điều khoản nào của khởi xướng này được tuyên bố là không có giá trị bởi một tòa án có thẩm quyền pháp lý, phần còn lại của các mục, tiểu mục, câu, cụm từ và điều khoản sẽ vẫn có giá trị và có thể thi hành. Các cử tri tuyên bố rằng họ sẽ thông qua tất cả các mục, tiểu mục, câu, cụm từ và điều khoản của khởi xướng này mà không có mục, tiểu mục, cụm từ hoặc điều khoản nào được tuyên bố là không có giá trị bởi một tòa án có thẩm quyền xét xử.

Mục 5. Sự Đồng Nhất với Những Dự Luật Trên Phiếu Bầu Khác.

Nếu một dự luật trên phiếu bầu khác được đưa vào cùng lá phiếu với dự luật này và giải quyết cùng một vấn đề, và nếu cả hai được thông qua, cử tri dự định rằng cả hai dự luật sẽ có hiệu lực, trừ trường hợp các điều khoản cụ thể của các dự luật đó có mâu thuẫn trực tiếp. Trong trường hợp có một mâu thuẫn trực tiếp, dự luật nhận được nhiều phiếu bầu hơn sẽ chỉ kiểm soát đối với các điều khoản mâu thuẫn trực tiếp. Các cử tri tuyên bố rõ ràng đây là ý định của họ, bất kể sự bất đồng ngôn ngữ nào trong bất kỳ dự luật nào trong bất kỳ phiếu bầu nào khác.

Mục 6. Việc xây dựng.

Không có điều gì ở đây sẽ được phân tích để làm bất hợp pháp cho bất kỳ việc sử dụng hợp pháp nào đang được thực hiện cho bất kỳ đất nào theo các quy định sử dụng đất đang có giá trị và hiệu lực vào thời điểm nộp Thông Báo của Ý Định cho Việc Lưu Hành Kiến Nghị.

Mục 7. Các tu chính.

Không có điều khoản nào của khởi xướng này có thể được tu chính hoặc bãi bỏ trừ khi bởi việc bỏ phiếu của người dân Thành Phố La Habra.

Mục 8. Mâu thuẫn.

Khởi xướng này không và sẽ không được diễn giải là mâu thuẫn với Luật California, bao gồm mâu thuẫn với các quyền đã có được của chủ sở hữu bất động sản.

Mục 9. Triển Khai Kế Hoạch Tổng Quát.

Đến ngày dự luật khởi xướng này có hiệu lực, các tu chính của Kế Hoạch Tổng Quát trong tài liệu này theo đây được đưa vào Kế Hoạch Tổng Quát của Thành Phố La Habra như các tu chính của nó; với điều kiện, tuy nhiên, rằng nếu điều này được xác định rằng Bộ Luật Chính Quyền, Mục 65358, tiểu mục (b) áp dụng cho các tu chính kế hoạch tổng quát được thông qua bởi cử tri và số lượng tối đa của việc tu chính kế hoạch tổng quát được cho phép bởi luật tiểu bang trong một năm dương lịch nhất định đã được ban hành trước đó cho đến ngày có hiệu lực của dự luật khởi xướng này, các tu chính Kế Hoạch Tổng Quát được thông qua bởi khởi xướng này sẽ được đưa vào Kế Hoạch Tổng Quát của Thành Phố La Habra vào thời điểm sớm nhất có thể mà bất kỳ tu chính của kế hoạch tổng quát nào có thể được đưa vào Kế Hoạch Tổng Quát của Thành Phố nhưng trong mọi trường hợp không muộn hơn Ngày 1 Tháng Một của năm sau khi khởi xướng này được thông qua. Mặc dù đã nói ở trên, những tu chính của Bộ Luật Quy Vùng của Thành Phố La Habra sẽ có hiệu lực khi thông qua khởi xướng này.

Mục 10. Sự Đồng Nhất.

Dự Luật Được Đưa Vào Phiếu Bầu-X



Trong phạm vi được cho phép bởi luật, các cử tri của Thành Phố theo đây ủy quyền và chỉ thị Thành Phố để tu chính bất kỳ các yếu tố hoặc điều khoản nào của Kế Hoạch Tổng Quát, các kế hoạch cụ thể của Thành Phố La Habra, Bộ Luật Thành Phố La Habra và tất cả các sắc lệnh, chính sách khác của Thành Phố, và các chính sách hoặc chương trình thực thi, sớm nhất có thể, để thi hành khởi xướng này và đảm bảo tính đồng nhất và sự tương quan giữa khởi xướng này với các yếu tố khác của Kế Hoạch Tổng Quát, các kế hoạch cụ thể của Thành Phố La Habra, và Bộ Luật Thành Phố của La Habra. Việc lập pháp trao quyền này sẽ được diễn giải một cách bao quát để thúc đẩy yêu cầu rằng một kế hoạch tổng quát tạo thành một tài liệu toàn diện và đồng nhất.

Mục 11. Bầu Cử Thường Lệ hoặc Đặc Biệt.

Nếu bản kiến nghị của khởi xướng này được ký tên bởi không ít hơn 10% các cử tri của Thành Phố La Habra, thì những cử tri đó theo đây yêu cầu Hội Đồng Thành Phố thông qua kiến nghị của khởi xướng hoặc đệ trình kiến nghị của khởi xướng này cho các cử tri tại một cuộc bầu cử thường lệ được tổ chức cho mục đích đó chiếu theo Bộ Luật Bầu Cử California Mục 9215.

Nếu bản kiến nghị của khởi xướng này được ký tên bởi không ít hơn 15% các cử tri của Thành Phố La Habra, thì những cử tri đó theo đây yêu cầu Hội Đồng Thành Phố thông qua kiến nghị của khởi xướng hoặc đệ trình kiến nghị của khởi xướng này cho các cử tri tại một cuộc bầu cử đặc biệt được tổ chức cho mục đích đó chiếu theo Bộ Luật Bầu Cử California Mục 9214.

¹ Kế Hoạch Tổng Quát của Thành Phố La Habra 2035, p. 1-9.

² Kế Hoạch Tổng Quát của Thành Phố La Habra 2035, p. 1-9.

³ Kế Hoạch Tổng Quát của Thành Phố La Habra 2035 Chính Sách OS1.1, p. 5-1.

⁴ Kế Hoạch Tổng Quát của Thành Phố La Habra 2035 Chính Sách BR6.1, p. 6-2.

⁵ Kế Hoạch Tổng Quát của Thành Phố La Habra 2035, p. C.

Phân Tích Khách Quan Thành Phố La Habra Dự Luật X

Dự Luật X tu chính Kế Hoạch Tổng Quát của Thành Phố La Habra. Điều này sẽ quy định rằng các cử tri chấp thuận các hành động của Thành Phố để cho phép sự phát triển đất được chỉ định trong Kế Hoạch Tổng Quát là "Không Gian Mở". Dự Luật này đã được đưa vào phiếu bầu bởi một kiến nghị được ký tên bởi số lượng cử tri theo yêu cầu.

Kế Hoạch Tổng Quát là một tài liệu quan trọng của Thành Phố mà tài liệu này thiết lập các chính sách sử dụng và phát triển đất ở La Habra, và tất cả các quyết định sử dụng đất phải nhất quán với nó. Kế Hoạch Tổng Quát chỉ định tất cả đất trong Thành Phố vào các hạng mục sử dụng đất khác nhau, bao gồm một hạng mục là "Không Gian Mở". "Không Gian Mở" được định nghĩa là "[b]ất kỳ lô đất hoặc khu vực đất hoặc nước về cơ bản không được cải tạo và đặt ra ngoài, được chỉ định, dành riêng, hoặc dự trữ cho việc sử dụng hoặc thường thức công cộng hoặc tư nhân." Có những bất động sản trong Thành Phố, thuộc sở hữu công cộng và tư nhân, hiện được chỉ định là "Không Gian Mở".

Đối với hầu hết các loại bất động sản, Hội Đồng Thành Phố có thể thay đổi Kế Hoạch Tổng Quát sau quy trình điều trần công khai bao gồm một phiên điều trần công khai trước Ủy Ban Hoạch Định và một phiên khác trước Hội Đồng Thành phố. Dự Luật X sẽ chỉ áp dụng cho các khu vực được chỉ định là "Không Gian Mở" và, theo đệ trình bởi những người đề xuất, sẽ tu chính Kế Hoạch Tổng Quát liên quan đến các khu vực đó như sau:

1. Các cử tri phải chấp thuận bất kỳ sự tu chính Kế Hoạch Tổng Quát nào trong tương lai để thay đổi sự chỉ định "Không Gian Mở" thành bất kỳ sự chỉ định nào khác.
2. Các cử tri phải phê chuẩn bất kỳ hành động lập pháp nào khác mà có thể cho phép sự phát triển của bất động sản được chỉ định là "Không Gian Mở".
3. Dự Luật X sẽ bổ sung "và thúc đẩy sự bảo tồn các khu vực công viên và không gian mở hiện có trên toàn Thành Phố" vào chính sách của Kế Hoạch Tổng Quát nhằm để cao những địa điểm hỗ trợ lối sống lành mạnh.
4. Dự Luật X sẽ bổ sung ngôn ngữ chính sách về tầm quan trọng của việc quản lý có trách nhiệm các khu đất "Không Gian Mở" hiện có và bất kỳ sự chuyển đổi nào trong tương lai sang mục đích sử dụng tập trung cao hơn để đảm bảo bất kỳ phát triển nào đều mang lại lợi ích cho cộng đồng.

Dự Luật X bao gồm các điều khoản kỹ thuật khác, bao gồm một yêu cầu rằng Thành Phố tu chính các luật, chính sách và thủ tục khác của địa phương để làm cho chúng nhất quán với dự luật được đề xuất này, và một bản tường trình về ý định của cử tri rằng nếu cử tri thông qua một dự luật trên phiếu bầu khác về cùng một chủ đề trong cùng một cuộc bầu cử, cả hai dự luật đều có hiệu lực, ở mức độ rằng các dự luật này không mâu thuẫn.

Sau khi Dự Luật X hội đủ điều kiện cho phiếu bầu, Hội Đồng Thành Phố đã thông qua một bản tu chính Kế Hoạch Tổng Quát gần như tương tự là kế hoạch áp dụng yêu cầu chấp thuận của cử tri đối với các bất động sản "Không Gian Mở" thuộc sở hữu của Thành Phố, nhưng không phải bất động sản thuộc sở hữu tư nhân. Nếu được thông qua, dự luật được đề xuất này cũng sẽ áp dụng cho các bất động sản "Không Gian Mở" thuộc sở hữu tư nhân và không thể bị bãi bỏ hoặc tu chính nếu không có việc bỏ phiếu tiếp theo của người dân.

Một phiếu bầu "Có" ủng hộ sự chấp thuận của cử tri đối với các hành động sẽ thay đổi chỉ định của Kế Hoạch Tổng Quát đối với những bất động sản được chỉ định là "Không Gian Mở" thành một chỉ định khác hoặc chấp thuận việc lập pháp cho phép sự phát triển của bất kỳ bất động sản nào như vậy. Một phiếu bầu "Không" phản đối các chính sách đó và các yêu cầu được đặt ra trong dự luật.

chữ ký/Craig A. Steele
Công Tố Viên Thành Phố Tạm Thời

Dự Luật Được Đưa Vào Phiếu Bầu-X

Biện Luận Ủng Hộ Dự Luật X

"Khởi Xương của các Công Dân về việc Bảo Tồn Không Gian Mở ở La Habra" cho chúng ta, **CÁC CỬ TRI**, quyền lực tối thượng để **BẢO TỒN VÀ BẢO VỆ KHÔNG GIAN MỞ** ở La Habra. Các Không Gian Mở là nguồn tài nguyên giới hạn, và các không gian này rất quan trọng đối với lối sống ở ngoại ô La Habra của chúng ta. Sự phát triển quá mức của khu dân cư, thương mại và công nghiệp ở những nơi đã từng được chỉ định là Không Gian Mở, nói chung đặt nhiều người và xe hơi vào những nơi trước đây họ không thuộc về.

Nếu không có sự cân nhắc và giảm thiểu đúng đắn, việc phát triển đó có thể góp phần làm:

- (1) **GIA TĂNG GIAO THÔNG** và thời gian di chuyển lâu hơn;
- (2) **THIẾU CHỖ ĐẬU XE** trên đường phố hoặc tại các cửa hàng của chúng ta;
- (3) **TÌNH TRẠNG ĐÔNG ĐÚC QUÁ MỨC** và sử dụng quá mức các nguồn lực và các trường học của Thành Phố;
- (4) **KHÍ NHÀ KÍNH** gia tăng;
- (5) Sự suy yếu của các khu vực **NHAY CẢM VỚI MÔI TRƯỜNG**; và
- (6) Mất đi **LỐI SỐNG Ở VÙNG NGOÀI Ô** của chúng ta.

Dự Luật của chúng ta **KHÔNG CẤM** việc phát triển. Nó **KHÔNG** cố gắng thay đổi định nghĩa "Không Gian Mở". Nó thậm chí **KHÔNG** thay đổi bất động sản nào được chỉ định là Không Gian Mở trong Kế Hoạch Tổng Quát của Thành Phố. Thay vào đó, nó chỉ yêu cầu **MỘT PHIẾU BẦU CỦA NGƯỜI DÂN** cho các hành động nhất định mà sẽ thay đổi chỉ định đó hoặc đặc tính của các bất động sản đó.

SaveLaHabra.com là một **LIÊN MINH THUỘC VỀ NGƯỜI DÂN** của những người đóng thuế ở La Habra là những người rất lo ngại về tình trạng phát triển quá mức. Nhiều công dân La Habra đã ổn định gia đình của chúng ta ở đây vì chúng ta đánh giá cao lối sống không gian mở, ở ngoại ô của La Habra. Phần lớn cảm giác đó đang biến mất theo thời gian.

Chúng tôi tin rằng những quyết định liên quan đến **KHÔNG GIAN MỞ HẠN CHẾ CÒN LẠI** là **RẤT QUAN TRỌNG** nếu chỉ dành cho một mình Hội Đồng Thành Phố, và rằng **CỬ TRI PHẢI CÓ TIẾNG NÓI**. Một khi các Không Gian Mở này biến mất, trong hầu hết các trường hợp, chúng sẽ biến mất vĩnh viễn!

Các láng giềng của quý vị thuyết phục quý vị **BỎ PHIẾU CÓ** và **THAM GIA VỚI CHÚNG TÔI** trong việc bảo tồn Không Gian Mở cho chính chúng ta và các thế hệ tương lai của công dân La Habra.

Chúng tôi trân trọng **CẢM ƠN** sự ủng hộ của quý vị.

chữ ký/ Bella Tan
Người Đề Xuất

chữ ký/ James Lees
Viên Chức, SaveLaHabra.com

chữ ký/ Maribelle Lopez
Viên Chức, SaveLaHabra.com

chữ ký/ Angela Lindstrom
Chủ Tịch, Những Người Bạn của Coyote Hills

Bác Bỏ Biện Luận Ủng Hộ Dự Luật X

HÃY BỎ PHIẾU KHÔNG cho Dự Luật X. Đây là một dự luật LỬA DỐI và CỰC ĐOAN sẽ mang đến **SỰ PHÁT TRIỂN KHÔNG MONG MUỐN** cho La Habra.

LỬA DỐI: Mục tiêu của khởi xương này là Kế Hoạch Tổng Thể Westridge đã được thành phố phê chuẩn, nhưng những người đề xuất Dự Luật X thậm chí còn không đề cập đến điều đó trong Biện Luận của họ! Tại sao họ cố gắng che giấu nghị trình thực sự của họ với người dân La Habra?

CỰC ĐOAN: Dự Luật X **KHÔNG** bảo tồn các không gian mở **CỘNG CỘNG** - vốn được bảo vệ bởi Kế Hoạch Tổng Quát La Habra. Thay vào đó, nó VI PHẠM những quyền bất động sản tư nhân để ngăn chặn một cộng đồng được Lập Kế Hoạch Tổng Thể mà sẽ nâng cao giá trị nhà trong toàn La Habra.

SỰ PHÁT TRIỂN KHÔNG MONG MUỐN: Bằng cách ngăn chặn Kế Hoạch Tổng Thể Westridge và trói buộc chủ sở hữu bất động sản, Dự Luật X sẽ làm tăng khả năng phát triển không mong muốn của khu đất không phải là đối tượng của các kiểm soát quy hoạch địa phương, chẳng hạn như:

- 1) **NHÀ TẠM TRÚ VÔ GIA CƯ** - Các chính trị gia tại Thủ Phủ Tiểu Bang và ở Los Angeles đang tìm kiếm mảnh đất để thiết lập một nơi trú ẩn mới rộng lớn cho người vô gia cư. Một sân gôn trống trải sẽ mời gọi sự chú ý của họ và biến La Habra thành sân để ném những người vô gia cư của LA vào đó.
- 2) **SÒNG BẠC CỦA NGƯỜI MỸ BẢN ĐỊA** - Sau khi được liên bang cấp phép, sòng bạc sẽ được miễn trừ khỏi việc quy vùng địa phương. Nó sẽ làm tăng đáng kể về giao thông và tội phạm trong các khu phố của chúng ta.

Chúng tôi hỗ trợ Thành Phố chúng ta và quy trình lập kế hoạch cân bằng của Thành Phố chúng ta. Dự Luật X sẽ làm suy yếu sự kiểm soát địa phương bằng cách đặt La Habra dưới các âm mưu của nhà phát triển bên ngoài thành phố.

Chúng tôi thuyết phục quý vị **BỎ PHIẾU KHÔNG** cho Dự Luật X. Đó là một **LỜI HỨA GIẢ DỐI** sẽ phân tác dụng làm tổn hại đến chất lượng cuộc sống của cộng đồng chúng ta.

chữ ký/ Sandi Baltés
Nhà Giáo Dục

chữ ký/ Mark Sanders
Chủ Doanh Nghiệp

chữ ký/ Doug Guimond
Chủ Doanh Nghiệp

chữ ký/ Catherine Badauoe
Chủ Doanh Nghiệp

chữ ký/ Marie Laveaga
Nhà Hoạt Động Cộng Đồng & Dân Cư

Dự Luật Được Đưa Vào Phiếu Bầu-X

Biện Luận Phản Đối Dự Luật X

La Habra là một cộng đồng tuyệt vời vì chúng ta có luật pháp cứng rắn để giữ gìn quy hoạch địa phương và bảo vệ quyền kiểm soát địa phương. Dự Luật X sẽ làm suy yếu những biện pháp bảo vệ này và làm tăng khả năng phát triển cho việc đưa dự luật vào phiếu bầu trong tương lai sẽ mãi mãi thay đổi đặc điểm của cộng đồng chúng ta.

Đây là lý do tại sao các nhà lãnh đạo cộng đồng địa phương khuyến khích quý vị Bỏ Phiếu KHÔNG cho Dự Luật X:

LÀM GIẢM SỰ KIỂM SOÁT ĐỊA PHƯƠNG: Theo Dự Luật X các các nhóm lợi ích đặc biệt giàu có ở ngoài thành phố sẽ được trao quyền để qua mặt hội đồng thành phố và ủy ban hoạch định của La Habra – và sử dụng các chiến dịch đưa dự luật vào phiếu bầu đắt đỏ để thực hiện các dự án của họ mà không có sự giám sát hoặc quy hoạch thành phố thích hợp.

THUA LỖ TÀI CHÍNH: Dự Luật X sẽ tước đi của La Habra các ngân quỹ đáng kể trong tương lai là ngân quỹ cần thiết để chi trả cho các công viên, an toàn công cộng và các dịch vụ thành phố của chúng ta. Và nó sẽ hao tổn cho những người đóng thuế của thành phố hàng triệu đô la để biện hộ trong các vụ kiện về quyền bất động sản.

NGHI TRÌNH NGẦM: Những người đề xuất Dự Luật X đang lạm dụng quy trình đưa dự luật vào phiếu bầu vì các nhu cầu riêng của họ để nhằm vào Kế Hoạch Tổng Thể đã được phê duyệt của thành phố chúng ta về Sân Golf và Sự Phát Triển Westridge – là bất động sản tư nhân. Các nhà hoạch định và lãnh đạo của Thành Phố đã phê duyệt Kế Hoạch Tổng Thể này bởi vì nó sẽ bảo vệ chất lượng cuộc sống của La Habra và duy trì giá trị bất động sản cao cho cư dân của chúng ta trên toàn Thành Phố.

ƯU ĐÃI CHO SỰ PHÁT TRIỂN KHÔNG LÀNH MẠNH: Bằng cách tiêu hủy Kế Hoạch Tổng Thể được Thành Phố Phê Duyệt, Dự Luật X sẽ buộc một dự án cụ thể phải bán bất động sản của họ cho các mục đích sử dụng ít mong muốn hơn như nhà ở có Mật Độ Cao Hơn hoặc cho Thu Nhập Thấp – hoặc thậm chí là Nhà Tạm Trú của Tiểu Bang hoặc Sông Bạc của Người Mỹ Bản Địa. Những kiểu phát triển này KHÔNG phải là những gì chúng ta muốn ở La Habra. Đây là một Khởi Xướng Tội Tệ có thể làm tổn hại đến chất lượng cuộc sống của cư dân La Habra.

Dự Luật X là một đề xuất Ngựa Thành Troy đe dọa chất lượng cuộc sống cân bằng của La Habra. Đừng tin tưởng những lời hứa hảo huyền về việc bảo tồn không gian mở. Hãy bảo vệ Tương Lai của La Habra. Hãy BỎ PHIẾU KHÔNG cho Dự Luật X.

chữ ký/ John Lewis
Chủ tịch, Hội Những Người Nộp Thuế Thống Nhất của Quận Orange

Bác Bỏ Biện Luận Phản Đối Dự Luật X

Khởi Xướng Không Gian Mở là nỗ lực **TỪ NGƯỜI DÂN** của **NHỮNG NGƯỜI LÁNG GIỀNG LA HABRA CỦA QUÝ VỊ**. Chúng tôi tin rằng Không Gian Mở còn lại của chúng ta là rất quan trọng đến mức **TẤT CẢ CHÚNG TA ĐỀU NÊN BỎ PHIẾU** trước khi bất kỳ không gian mở nào khác bị lấy đi.

Ngược lại, những soạn giả **phản đối** là **NHỮNG NGƯỜI BẮT NẠT CHÍNH TRỊ Ở NGOÀI THÀNH PHỐ** khó có thể xác định với một địa chỉ gửi thư ở **NEWPORT BEACH**. Họ cố gắng khiến quý vị hoang mang bằng các chiến thuật đe dọa, biện luận sai lầm và đe dọa "kịen cáo" - giống như các **NHÀ PHÁT TRIỂN** là những người muốn biến Không Gian Mở **CỦA CHÚNG TA** thành nguồn lợi nhuận **CỦA HỌ**.

Thành Phố của chúng ta đã luôn rất **thân thiện với nhà phát triển**, vậy nên chúng ta cần **KIỂM TRA KỸ LƯỜNG** các quyết định về Không Gian Mở của thành phố. Chúng ta không "bỏ qua" Hội Đồng, chúng ta chỉ đơn giản là yêu cầu **CỬ TRI** chấp thuận **sau khi** Hội Đồng hành động. Rồi cuối cùng, **CHÚNG TA** phải chung sống với:

- NHỮNG CỢN ÁC MỘNG VỀ GIAO THÔNG,
- THIẾU CHỖ ĐẬU XE,
- TÌNH TRẠNG ĐÓNG ĐÚC QUÁ MỨC, và
- TỔN HẠI MÔI TRƯỜNG.

Những soạn giả phản đối tuyên bố một cách sai lầm rằng chúng ta đang "tiêu hủy Kế Hoạch Tổng Thể đã được Thành Phố phê chuẩn". Trên thực tế, Khởi Xướng của chúng ta là **BẢO TỒN** những kế hoạch hiện tại về Không Gian Mở. Đó là các dự án của những chuyên gia phát triển tham lam đã thay đổi chúng.

Điều này không "làm hại đến quyền kiểm soát của địa phương". Những **CỬ TRI** là sự kiểm soát **CAO NHẤT** của địa phương. Mặc dù những soạn giả phản đối cố gắng hăm dọa chúng ta về "Sông Bạc của Người Mỹ Bản Địa" hoặc "Nhà Tạm Trú Vô Gia Cư" trong tương tượng của họ, việc **TRAO CHO NGƯỜI DÂN MỘT QUYỀN BỎ PHIẾU** thực sự sẽ giúp **BẢO VỆ CHÚNG TA** khỏi điều đó. Các cử tri La Habra sẽ **KHÔNG BAO GIỜ** để điều đó xảy ra.

ĐỪNG ĐỂ BỊ DỐI LỪA bởi những nỗ lực khiến quý vị hoang mang. Không có "ngộ trình ngầm" hay "Ngựa Thành Troy" nào cả. Hãy đọc Khởi Xướng của chúng ta, và quý vị sẽ hiểu...

- Chúng tôi là những người hàng xóm của quý vị.
- Chúng tôi là những công dân.
- Chúng tôi mời quý vị **BỎ PHIẾU CÓ** cho các Không Gian Mở.

Hãy tìm hiểu thêm tại SaveLaHabra.com.

chữ ký/Bella Tan
Người Đề Xuất

chữ ký/ James Lees
Viên Chức, SaveLaHabra.com

chữ ký/ Maribelle Lopez
Viên Chức, SaveLaHabra.com